

炊飯釜IH EV系列				炊飯釜IH EE系列			
型號 Model	NJ-EV107H	NJ-EV187H	NJ-EE107H	NJ-EE187H	NJ-EE107H	NJ-EE187H	
容量 Capacity	公升 Litres	1.0	1.8	1.0	1.8	1.8	
產地 Capacity	量杯 Measurement	5.5	10	5.5	10	10	
產地 Country of Origin	日本 Japan						
電源 Power Supply	220V, 50Hz						
電力消耗 (瓦) Power Consumption (W)	1,200	1,300	1,200	1,300	1,200	1,300	
烹調選項 Cooking mode	蒸飯 Cooking White Rice Japanese Rice Japanese Brown Rice 芳潤炊 Houzyun 快速 Quick	蒸飯 Cooking White Rice Japanese Rice Japanese Brown Rice 芳潤炊 Houzyun 快速 Quick	蒸飯 Cooking White Rice Japanese Rice Japanese Brown Rice 芳潤炊 Houzyun 快速 Quick	蒸飯 Cooking White Rice Japanese Rice Japanese Brown Rice 芳潤炊 Houzyun 快速 Quick	蒸飯 Cooking White Rice Japanese Rice Japanese Brown Rice 芳潤炊 Houzyun 快速 Quick	蒸飯 Cooking White Rice Japanese Rice Japanese Brown Rice 芳潤炊 Houzyun 快速 Quick	
預校時間設定 Pre-set Timer	12 小時 (3 種時間設定) 12 hours (3 Sets of Timer)	12 小時 (3 種時間設定) 12 hours (3 Sets of Timer)	12 小時 (3 種時間設定) 12 hours (3 Sets of Timer)	12 小時 (3 種時間設定) 12 hours (3 Sets of Timer)	12 小時 (3 種時間設定) 12 hours (3 Sets of Timer)	12 小時 (3 種時間設定) 12 hours (3 Sets of Timer)	
保溫時間 Warm Keeping	24 小時 24 hours	24 小時 24 hours	24 小時 24 hours	24 小時 24 hours	24 小時 24 hours	24 小時 24 hours	
內鍋 Inner Pot	備長炭炊釜內鍋 Binchotan Charcoal-coated Inner Pot	備長炭炊釜內鍋 Binchotan Charcoal-coated Inner Pot	備長炭炊釜內鍋 Binchotan Charcoal-coated Inner Pot	備長炭炊釜內鍋 Binchotan Charcoal-coated Inner Pot	備長炭炊釜內鍋 Binchotan Charcoal-coated Inner Pot	備長炭炊釜內鍋 Binchotan Charcoal-coated Inner Pot	
厚度 Thickness (毫米mm)	3.5	3.5	3.5	3.5	3.5	3.5	
水位刻度 Water Level Scale	V 型刻度 V-shape scale	V 型刻度 V-shape scale	V 型刻度 V-shape scale	V 型刻度 V-shape scale	V 型刻度 V-shape scale	V 型刻度 V-shape scale	
可於內鍋洗米 Rice Washable	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
液晶體操作面板 LCD Control Panel	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
煮飯完成鈴聲提示 Finish Cooking Buzzer	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
附件 Accessories	飯勺、粥勺、量杯 Scoop, Ladle, Measuring Cup	飯勺、粥勺、量杯 Scoop, Ladle, Measuring Cup	飯勺、粥勺、量杯 Scoop, Ladle, Measuring Cup	飯勺、粥勺、量杯 Scoop, Ladle, Measuring Cup	飯勺、粥勺、量杯 Scoop, Ladle, Measuring Cup	飯勺、粥勺、量杯 Scoop, Ladle, Measuring Cup	
體積 (闊x深x高) (毫米) Dimensions (W x D x H) (mm)	237 x 292 x 243	263 x 317 x 274	237 x 292 x 243	263 x 317 x 274	237 x 292 x 243	263 x 317 x 274	
重量 (公斤) Weight (kg)	5.4	6.7	5.4	6.7	5.2	6.4	
顏色 Color	寶石亮紅 Light Ruby Red	寶石亮紅 Light Ruby Red	寶石亮紅 Light Ruby Red	寶石亮紅 Light Ruby Red	純亮白 Pure White	純亮白 Pure White	

※ 資料由廠方提供。
According to information provided by factory.
※ 規格如有任何更改，恕不另行通知。
Design and specifications are subject to change without prior notice.

三菱電機(香港)有限公司 Mitsubishi Electric (Hong Kong) Limited

辦事處及陳列室 Office & Showroom:
香港太古城英皇道 1111 號 20 樓
20/F., 1111 King's Road, Taikoo Shing, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2510 0555

維修服務中心 Service Centers:
香港: 香港九龍九龍灣臨樂街 8 號商業廣場 7 樓
Hong Kong: 7/F, Corporation Square, 8 Lam Lok Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2427 8484

澳門: 澳門慕拉士大馬路 243 號富大工業大廈 4 字樓 E 室
Macau: Av. Venceslau de Morais 243 Ed. Ind. "Fu Tai" 4 Andar E, Macau
電話 Tel: (853) 2837 1777

網址 Website: <https://www.mitsubishielectric.com.hk>

備長炭炊釜 IH 電飯煲 Binchotan Charcoal-coated IH Rice Cooker

EV系列 EV Series



NJ-EV107H 1.0 L



NJ-EV187H 1.8 L

日本製造

2年保用

備長炭
炭炊釜

- 3.5 毫米備長炭炭炊釜內鍋
- 可煮白米、日本米、日本糙米、粥、混合米飯、壽司和糯米飯
- 快速煮飯模式
- 芳潤炊煮飯模式
- 12 小時預校時間設定 (3 種)
- 24 小時保溫
- 特大液晶體顯示屏
- V 型水位刻度顯示
- 可於內鍋洗米

- 3.5 mm Binchotan Charcoal-coated Inner Pot
- Suitable for white rice, Japanese rice, Japanese brown rice, congee, mixed rice, sushi and sticky rice
- Quick cooking mode
- Houzyun cooking mode
- 12 hour pre-set timer (3 sets)
- Keep warm for 24 hours
- Large LCD display panel
- V-shaped water level scale
- Rice washable in inner pot

※ 圖片及資料只供參考，產品圖片及描述與實物或有區別，產品外觀及細節均以實物為準。
The pictures and products information above are for reference only. There may be discrepancy between the pictures / descriptions and the actual products. The appearance / details of actual products shall prevail.

EE系列 EE Series



NJ-EE107H 1.0 L



NJ-EE187H 1.8 L

日本製造

2年保用

備長炭
炭炊釜

- 備長炭炭炊釜內鍋
- 可煮白米、日本米、日本糙米、粥、混合米飯、壽司和糯米飯
- 快速煮飯模式
- 芳潤炊煮飯模式
- 12 小時預校時間設定 (3 種)
- 24 小時保溫
- 特大液晶體顯示屏
- 可於內鍋洗米

- Binchotan Charcoal-coated Inner Pot
- Suitable for white rice, Japanese rice, Japanese brown rice, congee, mixed rice, sushi and sticky rice
- Quick cooking mode
- Houzyun cooking mode
- 12 hour pre-set timer (3 sets)
- Keep warm for 24 hours
- Large LCD display panel
- Rice washable in inner pot

**MITSUBISHI
ELECTRIC**
Changes for the Better
三菱電機 IH 電飯煲



真正飯味 三菱電機IH電飯煲



NJ-EV107H

日本製造

備長炭炭炊釜 IH 電飯煲
Binchotan Charcoal-coated IH Rice Cooker

EV系列 EV Series

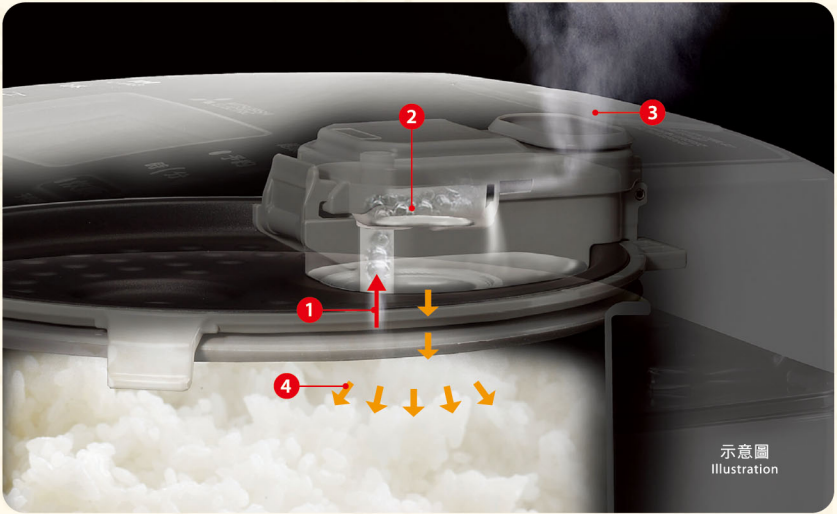


EE系列 EE Series



美味保濕導流盒 隔離蒸氣
Built-in cartridge separates steam

- 1 沸騰的米湯熱泡流入美味保濕導流盒中。
During boiling, hot bubbles go towards the built-in cartridge.
- 2 待米湯的熱泡消失，美味成分與蒸氣分離。
When bubbles disappear, umami is separated from steam.
- 3 只有蒸氣被排出機外。
Only steam will be released.
- 4 炊煮時，米湯中的美味成分被還原到米飯中。
Rice umami is restored to the rice when steaming.



「芳潤炊」模式 米飯更香甜

Houzyun cooking mode gives you aromatic and moist rice every time

「芳潤炊」模式為你慢慢精心炊煮，煮出更美味甘香的高質米飯。「芳潤炊」模式所需的時間比一般模式稍長，從而活化米粒的糖化酵素、提升其吸水能力，呈現米飯真正的甜味與光澤。
Houzyun mode cooks slowly and evenly, giving you delicious rice beyond your expectations. It takes longer time than usual to activate the alpha-amylase in the rice and enhance its water-absorbing qualities, giving the rice extraordinary sweetness and glossiness.

連續沸騰技術

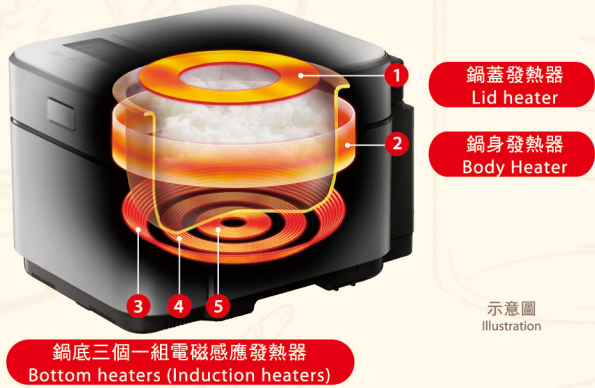
Sustained boiling technology

當內鍋高溫加熱後，達至連續沸騰效果，使大米充分受熱。
When inner pot is heated to sustained boiling, rice will be well heated.



五重全面加熱
5 Heaters

內鍋由五個發熱器完全包圍，防止加熱不均勻的情況，確保所有米粒平均受熱。
Inner pot is surrounded by 5 heaters to ensure heating and cooking of every grain of rice evenly.



備長炭炭炊釜內鍋

Binchotan Charcoal-coated Inner Pot

「備長炭炭炊釜」內鍋配合五重全面加熱，以遠紅外線包圍米粒，令米粒平均受熱。而 EV 系列的五層結構炭炊釜內鍋，加上鈦金屬硬塗層，能更有效傳導熱力，達致均勻炊煮。
The Binchotan Charcoal-coated Inner Pot together with 5 heaters bath the rice in far infrared rays, each grain is evenly heated. For EV series, the Inner Pot coupled with titanium-hard coating, conduct heat effectively and achieve even cooking.



配件

Accessories

量杯 Measuring Cup

只要將量杯倒轉使用，1杯或半杯的分量都可以準確地量度出來。
Simply use the Measuring Cup upside down, 1 cup or half cup of rice can be precisely measured.

飯勺 Scoop

自立式飯勺讓你在繁忙時可以隨意把飯勺放下於任何地方。

Feel free to put the stand-alone scoop down anywhere.



特大液晶顯示屏

Large LCD display

不論是煮飯、保溫，抑或是預約功能，各種資料均清晰顯示，讓操作更簡單。
Operation mode is clearly displayed no matter which function is being chosen.



清洗方便

Easy cleaning

只需拆下內蓋，就可清潔美味保濕導流盒。
Clean the built-in cartridge by simply removing the inner lid from the main unit.



簡潔機身 方便收納

Compact design for handy storage

採用方形設計的機身，的體小巧，讓你放於廚房之中，更輕鬆方便。
Compact cube design allows you to store it in the kitchen. So easy and convenient!



* 「芳潤炊」比一般煮飯模式所需時間稍長。Houzyun mode takes longer time than usual rice-cooking mode.
* 資料由廠方提供。According to information provided by factory.

※ 規格如有任何更改，恕不另行通知。Design and specifications are subject to change without prior notice.